**To : INDUSTRIAL BANK CO., LTD. (A joint stock company incorporated in P.R.C with limited liability), HONG KONG BRANCH**

**致 : 興業銀行股份有限公司 （於中國註冊成立的股份有限公司），香港分行**

|  |  |
| --- | --- |
| Date  日期 | day日/ month月/ year年 |
|  |

|  |
| --- |
| *(For Bank Use Only)(銀行專用)*  *Client Number客戶號碼* |

**ACCOUNT OPENING AMENDMENT FORM – BUSINESS ACCOUNT**

**開戶更改表格 – 商業賬戶**

I/We (the “**Account Holder**”) hereby requestIndustrial Bank Co., Ltd (A joint stock company incorporated in P.R.C with limited liability), Hong Kong Branch (the “**Bank**”) to amend the Account Opening Form – Business Account originally signed and completed by us and accepted by the Bank (“**Existing Account Opening Form**”) in accordance with the information and instructions below.

本人/吾等(「**賬戶持有人**」)特此要求興業銀行股份有限公司 （于中國註冊成立的股份有限公司），香港分行(「**銀行**」)按照以下資料及指示修改原先由吾等簽署及填妥並獲銀行接納的開戶表格、商業賬戶(「**現有開戶表格**」)。

|  |
| --- |
| **NOTE 注意:** 1. Please complete in BLOCK letters and tick “✓” where appropriate. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上「✓」號。  2. Information fields with (\*), please cross out whichever is not appropriate. 資料欄有(\*)者，請刪去不適用者。  3. In case of discrepancies or inconsistencies between the English and Chinese versions of this Amendment Form, the English version shall prevail.  本更改表格的英文版本與中文版本如有差異或抵觸，應以英文版本為準。  4. As a financial institution, the Bank is not able to offer any tax advice. Advice from professional tax advisor should be sought for any tax questions. 作為一家金融機構，銀行不能提供任何稅務意見。有關任何稅務問題，應向專業稅務顧問尋求意見。  5. ^ Disregarded Entity is an entity that is treated as not separate from its single owner for income tax purposes. 非企業實體是指就計算所得稅而言，被視為並非獨立於其單一擁有人的實體。 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Account Holder Information賬戶持有人資料** | | |
| **I/ We confirm that the information provided in Section A of this Amendment Form will replace and supersede that already provided to the Bank. 吾等確認，在本更改表格A部分內所提供的資料將替換並取代已提供予銀行的資料。** | | |
| Registered Name  註冊名稱 | (English 英文) |  |
| (Chinese 中文) |  |
| Entity Type for Legal Purposes  法律上的實體類別 | □ Limited Company □ Partnership □ Sole Proprietorship  有限公司 合夥經營 獨資經營  □ Limited Partnership  有限合夥經營 | |
| □ Other, please specify:  其他，請註明： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Entity Type for Tax Purposes  稅務上的實體類別 | □ Same as the Entity Type for Legal Purposes above 與上述法律上的實體類別相同 | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | |
| □ Corporation □ Partnership □ ^Disregarded Entity  法團 合夥經營 非企業實體  □ Trust □ Other, please specify:  信託 其他，請註明： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Certificate of Incorporation  公司註冊證明書  Other  其他 | Number號碼: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Number號碼: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| "Trading As" Name(s) in English  英文營業名稱 | *(Not applicable for Trusts and Foundations 不適用於信託及基金會)*  □ Same as Registered Name 與註冊名稱相同  □ Others *(please specify)* 其他*（請註明）* | |
| "Trading As" Name(s) in Chinese  中文營業名稱 | *(Not applicable for Trusts and Foundations 不適用於信託及基金會)*  □ Same as Registered Name 與註冊名稱相同  □ Others *(please specify)* 其他*（請註明）* | |
| Bearer Shares Issued  已發行不記名股份 | ***Note:*** *Only for Limited Company and applicable for all intermediate layers of the company* ***注意：****僅適用於有限公司並適用於該公司的所有中介層*  □ Yes是 □ No否 | |
| Are any of the Intermediate owners of your company capable of issuing bearer shares  貴公司的任何中介擁有人是否能夠發行不記名股份 | □ Yes是 □ No否 | |
| Name of *Shareholder(s) / Partners / Sole Proprietor*  股東／合夥人／獨資經營者姓名／名稱 |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Contact Information 聯絡資料** | |
| **I/ We confirm that the information provided in Section B of this Amendment Form will replace and supersede that already provided to the Bank.　本人/吾等確認，在本更改表格B部分內所提供的資料將替換並取代已提供予銀行的資料** | |
| Registered Address in  Place of Incorporation  於成立所在地的註冊地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 |
| Name of Building  大廈名稱 |
| Street No./ Street Name  街號/街名 |
| District  分區 |
| Country  國家/地區 |
| Business Address  營商地址 | □ Same as the Registered Address above 與上述註冊地址相同 |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 |
| Name of Building  大廈名稱 |
| Street No./ Street Name  街號/街名 |
| District  分區 |
|  | Country  國家/地區 |
| Correspondence Address通訊地址 | □ Same as the Registered Address above 與上述註冊地址相同 |
| □ Same as the Business Address above 與上述營商地址相同 |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 |
| Name of Building  大廈名稱 |
| Street No./ Street Name  街號/街名 |
| District  分區 |
| Country  國家/地區 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Details of Relevant Persons有關人士資料** | | | | | |
| **NOTE 注意:** 1. ⮹an Individual Beneficial Owner means,  一個個人實益擁有人指，   1. in relation to a **corporation**,   就**法團**而言，   * 1. an individual who fulfils any of the following criteria:   符合以下任何一項準則的個人：  owns or controls, directly or indirectly, including through a trust or bearer shareholding, not less than 10% of the issued share capital of the corporation; or  直接或間接地擁有或控制(包括透過信託或持票人股份持有)該法團已發行股本不少於10%；或  is directly or indirectly, entitled to exercise or control the exercise of not less than 10% of voting rights at general meetings of the corporation; or  直接或間接地有權行使在該法團的成員大會上的投票權的不少於10%或支配該比重的投票權的行使；或  exercises ultimate control over the management of the corporation; or  行使對該法團的管理最終的控制權；或   * 1. if the corporation is acting on behalf of another person, means that other person and, if that other person is not an individual, an individual who is its Individual Beneficial Owner.   如該法團是代表另一人行事，則指該另一人，以及如該另一人並非個人，則指身為其個人實益擁有人的個人。   1. in relation to a **partnership**,   就**合夥經營**而言，   * 1. an individual who fulfils any of the following criteria:   符合以下任何一項準則的個人：  is entitled to or controls, directly or indirectly, not less than 10% of the share capital or profits of the partnership; or  直接或間接地有權攤分或控制該合夥經營的資本或利潤的不少於10%；或  is directly or indirectly, entitled to exercise or control the exercise of not less than 10% of the voting rights in the partnership; or  直接或間接地有權行使在該合夥經營的投票權的不少於10%或支配該比重的投票權的行使；或  exercises ultimate control over the management of the partnership; or  行使對該合夥經營的管理最終的控制權；或   * 1. if the partnership is acting on behalf of another person, means that other person and, if that other person is not an individual, an individual who is its Individual Beneficial Owner.   如該合夥經營商號是代表另一人行事，則指該另一人，以及如該另一人並非個人，則指身為其個人實益擁有人的個人。   1. in relation to an **unincorporated body** (a person other than (a) to (b) above):   就**非屬法人團體的團體**(不屬於以上(a)至(b)所指的人)而言：   * 1. an individual who ultimately owns or controls the unincorporated body; or   最終擁有或控制該非屬法人團體的任何個人；或   * 1. if the unincorporated body is acting on behalf of another person, means that other person and, if that other person is not an individual, an individual who is its Individual Beneficial Owner.   如該非屬法人團體的團體是代表另一人行事，則指該另一人，以及如該另一人並非個人，則指身為其個人實益擁有人的個人。   1. in relation to a **trust**,   就**信託**而言，   1. an individual who fulfils any of the following criteria:   符合以下任何一項準則的個人：   1. an individual who is entitled to a vested interest in not less than 10% of the capital of the trust property, whether the interest is in possession or in remainder or reversion and whether it is defeasible or not;   有權享有信託財產的資本的既得權益的不少於10%的個人，而不論該個人是否享有該權益的管有權或剩餘權或復歸權，亦不論該權益是否可予廢除；   1. the settlor of the trust;   該信託的財產授予人；   1. a protector or enforcer of the trust; or   該信託的保護人或執行人；或   1. an individual who has ultimate control over the trust.   對該信託擁有最終控制權的個人。   * + - 1. ♣Not required in case of Contact Person only. Contact Person refers to a person who receives banking information and direct marketing information from the Bank for the Account Holder. For the avoidance of doubt, Contact Person has no power to sign any documents, or give any instructions to the Bank, for and on behalf of the Account Holder.   如只屬聯絡人的情況，則不須填寫。聯絡人指為賬戶持有人接收來自銀行的銀行資訊及直接促銷資訊的人士。為免產生疑問，聯絡人沒有權力代表賬戶持有人簽署任何文件或向銀行發出任何指示。   * + - 1. ▼Required in case of Contact Person.   如屬聯絡人的情況，則須填寫。 | | | | | |
| **I/We confirm that the Relevant Persons provided in Section C of this Amendment Form are duly authorized to become Relevant Persons on record, and where they have been appointed as a replacement for another Relevant Person, will supersede that Relevant Person. 本人/吾等確認，在本更改表格C部分內所提供的有關人士獲正式授權成為在記錄上的有關人士，而若他們獲委任作替換另一有關人士，將會取代該有關人士。** | | | | | |
| □ More than 6 Relevant Persons 超過6位有關人士  Please also refer to the corresponding section in the “CONTINUATION SHEET TO ACCOUNT OPENING FORM – BUSINESS ACCOUNT (FOR ACCOUNT HOLDER WITH MORE THAN 6 RELEVANT PERSONS)”. 請亦參閱「開戶表格續頁 – 商業賬戶(賬戶持有人有超過6位有關人士)」的相應部份。  □ With Corporate Director(s) 有法團董事  Please also refer to the corresponding section in the "CONTINUATION SHEET TO THE ACCOUNT OPENING FROM – BUSINESS ACCOUNT (FOR THE ACCOUNT HOLDER WITH CORPORATE DIRECTOR). 請亦參閱「開戶表格續頁 – 商業賬戶(賬戶持有人有法團董事)」的相應部份。 | | | | | |
| (1) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  姓名 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| Tax Residency  稅務居住地  (only applicable to Sole Proprietor  只適用於獨資經營者) | Please list out all jurisdictions if the Relevant Person is a tax resident in more than one jurisdiction:  如果有關人士是在多於一個司法管轄區的稅務居民，請列出所有司法管轄區：  □ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  □ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  □ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |
| (2) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  姓名 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |
| (3) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  姓名 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |
| (4) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  姓名 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |
| (5) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  名稱 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |
| (6) | □ Resignation/Removal of Relevant Persons 有關人士的辭任/免任 (Only entries in “Full Name” and “Job Title” below are required只須填寫下文「姓名」及「職銜」欄項)  □ Appointment/Addition of Relevant Persons 委任/增加有關人士 | | | | |
|  | \*Mr先生 / Mrs太太 / Miss小姐 / Ms 女士 | | | | |
| Relevant Person  有關人士 | □ Sole Proprietor獨資經營者 □ Partner合夥人 □ Director董事  □ Authorised Signatory獲授權簽署人 □ Contact Person聯絡人  □ ⮹Individual Beneficial Owner個人實益擁有人 | | | | |
| Full Name  姓名 | (English英文) | Surname 姓 Given Name名 | | | |
| (Chinese中文) |  | | | |
| ♣HKID/ Passport No.  香港身份證/護照號碼 |  | | ♣Nationality  國籍 | |  |
| ▼Job Title  職銜 |  | | ♣Date of Birth (dd/mm/yyyy)  出生日期 (日/月/年) | |  |
| Telephone Number  電話號碼 | (Mobile 手提) | | | (Office 辦公室) | |
| Business Email Address (if any)  商業電郵地址(如有) |  | | | Fax Number  傳真號碼 |  |
| ♣Residential Address  住宅地址 | Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Permanent Address  永久地址 | □ Same as the Residential Address above 與上述住宅地址相同 | | | | |
| If not, please specify: 如不相同，請註明： | | | | |
| Room/ Flat Floor Block  室號 樓 座 | | | | |
| Name of Building  大廈名稱 | | | | |
| Street No./ Street Name  街號/街名 | | | | |
| District □ Hong Kong □ Kowloon □ New Territories  分區 香港 九龍 新界 | | | | |
| Address outside Hong Kong (If applicable)  香港境外地址(如適用) | | | | |
| ♣Ownership (in percentage)  擁有權(百分比) | ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ % ) | | | | |

|  |
| --- |
| 1. **Certified Extract of Resolutions for Account Amendment re Authorised Signatories – Limited Company有關獲授權簽署人賬戶更改決議案的經核證摘錄 – 有限公司** |
| [At a meeting of the board of directors (the “Directors”) of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the “Company”) held at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (address) on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (date) (the “Board Meeting”), the following resolutions were duly passed:]\*  [於                                                    (日期)在                                                                                                               (地址)由                                                                        (「公司」) 的董事集合並舉行的 董事會(「董事會」)會議上，以下決議案獲正式通過：]\*  [or]  [或]  [The following written resolutions signed by [the sole director (the “Sole Director”)]\*/[[the majority of/all] directors (the “Directors”)]\* of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (the “Company”) were duly passed on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (date):\*  [經由 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (「公司」)的[唯一董事(「唯一董事」)]\*/[[過半數/所有]董事(「董事」)]\* 簽署的以下書面決議案，於 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (日期)獲正式通過：]\*   1. That the person(s) named below shall cease to be authorised signatory(ies) in relation to the account currently held with or in the future to be held with the Bank by the Company (“**Account(s)**”) and the Bank is authorised to remove the person(s) named below from accessing services relating to the Accounts of the Company as indicated.   以下指名的人士將停止擔任有關公司在銀行現行持有或將來會持有的賬戶(「**賬戶**」)的獲授權簽署人，以及銀行獲授權按所示免除以下指名的人士使用與公司的賬戶有關的服務。   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Name姓名 |  | Identity Card / Passport Number  身份證/護照號碼 |  | Position職位 |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  1. That, in relation to the Account(s) and any other accounts referred to in resolution (1) above, the Company may enter into foreign exchange, interest rate and/or structured deposit transactions (each, a “**Transaction**”) from time to time.   就該（等）賬戶或上述第（1）項決議所涉及的任何其他賬戶而言，公司可不時訂立外匯交易、利率交易及/或結構性存款交易（分別為一項「**交易**」）。   1. That the persons named below shall be Authorised Signatories of the Company and the Signing Arrangement for the operation or closing of the Account(s), including but not limited to, any Transactions are as follows and such arrangement shall be consistent with the terms set out in the Account Opening Form, the General Conditions for Accounts of the Bank or a separate advice of the Company to the Bank (as the case may be) delivered by the Company to the Bank on or around the date of these resolutions:-   以下指名的人士將成為公司的獲授權簽署人，有關該(等)賬戶的運作或結束(包括但不限於任何交易)的簽署安排列載如下，以及該安排應與於或約於此等決議案的日期，由公司向銀行交付的開戶表格, 銀行的賬戶一般條款或公司給予銀行的另行通知(視屬何情況而定)內所列出的條款相符：-   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Name姓名 |  | Identity Card / Passport Number  身份證/護照號碼 |  | Position職位 |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |   (Each person above, as an “Authorised Signatory” and all of them, as “Authorised Signatories”.)  (上述每一人士稱為「獲授權簽署人」，所有該等人士則稱為「各獲授權簽署人」。)     |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | *Signing Arrangement簽署安排* | | | | | |  |  | Only one to sign只一人簽署 |  |  | |  | Any one to sign任何一人簽署 |  | |  | Any two to sign任何二人簽署 |  | |  | All to sign所有人簽署 |  | |  | Others其他 (Please specify請註明): |  |  1. That the Authorised Signatory(ies) according to the Signing Arrangement in resolution (3) above is/are authorised to (a) approve the terms of a Transaction; and (b) sign ,initial, amend and deliver all other relevant agreements, indemnities, documents, forms, notices and authorisations and take any actions as deemed necessary by the Authorised Signatory(ies) in relation to the Account(s) and any other accounts referred to in resolution (1) above and any Transaction for and on behalf of the Company and to bind the Company.   按照上文決議案 (3) 內簽署安排的(各)獲授權簽署人獲授權代表公司並在使公司受約束下(a)批准交易的條款和條件；(b)簽署、簡簽、修訂並交付與在上文決議案 (1) 內所提述的該(等)賬戶及任何其他賬戶及任何交易有關的所有其他相關協議、彌償保證、文件、表格、通知及授權書並采取任何獲授權簽署人認爲必要的行動。   1. That where any document relating to the transaction contemplated by these resolutions is required to be executed as a deed, (i) the Common Seal of the Company be affixed onto the document and [the Sole Director / any one / two of the Directors / the Authorised Signatory(ies) according to the Signing Arrangement in resolution (3) above]\* be authorised to sign it on behalf of the Company or (ii) if required, the Company be otherwise authorised to enter into the document as a deed and [the Sole Director / any two Directors or any one Director and the company secretary]\* of the Company be authorised to execute the document on behalf of the Company and deliver it to the Bank.   若與由此等決議案所預期進行的交易有關的任何文件須作為契據簽立，(i) 在該文件上加蓋公司的法團印章，以及按照上文決議案 (3) 內簽署安排的[唯一董事/任何一位/二位董事/(各)獲授權簽署人]\* 獲授權代表公司簽署該文件或 (ii) 如有需要，公司另行獲授權訂立該文件作為契據，以及[唯一董事/任何二位董事或任何一位董事及公司的公司秘書]\* 獲授權代表公司簽立該文件並將其交付予銀行。   1. That these resolutions shall supersede all previous resolutions passed by the Company; and that these resolutions communicated to the Bank shall remain in full force and effect until an amending resolution is passed by the [Sole Director/ Directors]\* and a copy thereof, certified by [the Sole Director / any one of the Directors]\* and duly received by the Bank.   此等決議案應取代公司先前所通過的所有決議案；以及已傳達至銀行的此等決議案應維持具十足效力及作用，直至修訂決議案獲[唯一董事/董事]\* 通過，以及銀行正式收到該修訂決議案經由[唯一董事/任何一位董事]\* 核證的副本為止。   1. That all actions in relation to the matters to be approved in these resolutions taken by or for and on behalf of the Company prior to the date of these resolutions be approved, ratified and confirmed in all respects as if such actions had been presented to for approval and approved by all the Directors prior to such actions being taken.   在各方面批准、追認並確認於此等決議案日期之前，由公司或代表公司所採取與在此等決議案內將予批准的事宜有關的所有行動，猶如該等行動在採取該等行動之前已被提呈所有董事批准並已被所有董事批准一樣。  I/We certify that the foregoing extract of resolutions is a true copy of [the relevant minutes of the Board Meeting held on]\* / [the written resolutions of the [Sole Director/Directors]\* passed on]\* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (date), that such resolutions have been adopted in accordance with the Company’s Articles of Association, that such resolutions are in full force and effect and constitute valid and binding obligations of the Company, and that such resolutions have not been modified, amended, annulled, varied, rescinded or revoked, in whole or in part.  本人/我們現核證，前述決議案摘錄是 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (日期)[所舉行的董事會會議相關會議記錄]\*/[所通過的[唯一董事/董事]\* 書面決議案]\* 之真實副本，該等決議案已按照公司的組織章程細則被採納，該等決議案具有十足效力及作用並構成公司的有效及具約束力的責任，以及該等決議案的全部或部分均未被修改、修訂、廢止、更改、撤銷或撤回。  S.V.    Signature of [Chairman/Sole Director/Director]\*  [主席/唯一董事/董事]\* 簽署  Name姓名:  Date日期:  S.V.  [  Signature of [Secretary/Director]\*  [秘書/董事]\* 簽署  Name姓名:  Date日期: ]\*  \*Please delete whichever is not appropriate.  \*請刪去不適用者。 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. **Master Specimen Signatures主簽署式樣** | | |
| I/ We confirm that the person(s) with specimen signature(s) set out below and on the corresponding section in the “CONTINUATION SHEET TO ACCOUNT OPENING FORM – BUSINESS ACCOUNT (FOR ACCOUNT HOLDER WITH MORE THAN 6 RELEVANT PERSONS)” (if applicable) is/ are authorised by me/us to authenticate all instructions in connection with the operation of all existing and future Accounts and all services provided to Account Holder in connection with all transactions.  本人/吾等確認，在下文及於「開戶表格續頁 – 商業賬戶(賬戶持有人有超過6位有關人士)」的相應部份(如適用)所列出附有簽署式樣的人士獲本人/吾等授權，以核實與所有現有及將來的賬戶及就所有交易提供予賬戶持有人的所有服務之運作相關的所有指示。  **. All authorized signatory(ies) shall follow the signing arrangement below to act on behalf of the company.**  **所有獲授權簽署人應遵從以下簽署安排以代表公司行事。** | | | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  ID/ Passport No.  S.V.  身份證/護照號碼:  New Sole Proprietor/New Partner/New Authorised Signatory/New specimen signature of existing Sole Proprietor/Partner/Authorised Signatory\*  新獨資經營者/新合夥人/新獲授權簽署人/  現有獨資經營者/合夥人/獲授權簽署人的新簽署式樣\* | |
| Specimen of Account Holder’s Common Seal/ Company Chop (if applicable) 賬戶持有人法團印章/公司印章的式樣(如適用)  □ Required (需要)  □ Not Required (不需要) | | | |
| Signing Arrangement (*for limited company only*)  簽署安排(*只適用於有限公司*) | □ Only one Authorised Signatory to sign 只一位獲授權簽署人簽署  □ Any one Authorised Signatory to sign任何一位獲授權簽署人簽署  □ Any two Authorised Signatories to sign任何二位獲授權簽署人簽署  □ All Authorised Signatories to sign 所有獲授權簽署人簽署  □ Others 其他 (Please specify請註明) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| Signing Arrangement (*for partnership and sole proprietorship only*)  簽署安排(*只適用於合夥經營及獨資經營*) | □ By myself *(for Sole Proprietorship)* 本人(適用於獨資經營)簽署  □ By any one of us *(for Partnership)* 吾等中任何一人(適用於合夥經營)簽署  □ Others 其他 (Please specify請註明) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |

|  |
| --- |
| 1. **Accept Bank Statements Electronically OR In Paper Form 以電子方式或紙質形式接受銀行結單** |
| (for Customers of Corporate Internet Banking Services only) (只適用於企業網上銀行服務客戶)  The Account Holder can choose to receive their bank statements in paper form or via the Bank’s Corporate Internet Banking Services electronically, subject to the relevant terms and conditions of the Bank applicable to these Internet Banking Services, and once such application has been approved by the Bank.  賬戶持有人可以選擇接受以紙質形式或電子方式透過銀行的企業網上銀行服務收取其銀行結單，受制於銀行適用於此等網上銀行服務的條款及細則，而且一旦此等申請已獲銀行批准。  Notwithstanding any terms and conditions of the Bank in relating to the Account Holder’s statements of account, I/We hereby confirm:  儘管銀行有任何關於賬戶持有人賬戶結單的條款及細則，本人/吾等特此確認：  □ I/We agree to only receiving bank statements electronically via the Bank’s Corporate Internet Banking Services offered through the Bank’s Website, and paper statements will no longer be sent to me/us by post.  本人/吾等同意僅透過銀行網站提供的企業網上銀行服務以電子方式收取銀行結單，同時紙質結單將不會再郵寄予本人/吾等。  **OR 或者：**  □ I/We would like to maintain the paper statements.  本人/吾等希望保留收取紙質結單。  **NOTE 注意:** 1. To receive bank statement(s) electronically, the Account Holder has to apply for the service under the “Bank statements / Advices” of Enquiry Services in the Bank’s Corporate Internet Banking Services, which are subject to the relevant terms and conditions of the Bank applicable to these Internet Banking Services, and the Bank must approve the application. The Account Holder’s Authorised User will then be able to access the bank statement(s) online via the Bank’s Website and/or logging onto the Internet Banking Services by the means specified under the relevant terms and conditions of the Bank or as otherwise specified by the Bank from time to time. The monthly bank statement(s) (where applicable) are available through the Corporate Internet Banking Services from the next banking day following the last day of each month or as the Bank will notify the Account Holder otherwise, for a certain period as the Bank may determine from time to time. No statement will be available for a period when there is no transaction in the account(s). By agreeing to receive bank statements electronically via the Bank’s Corporate Internet Banking Service offered through the Bank’s Website, the Account Holder acknowledges and understands that the Bank has informed the Account Holder that such statements are available for such access online.  如欲以電子方式收取銀行結單，賬戶持有人須在銀行的企業網上銀行服務之查詢類服務「銀行結單/通知書」項下申請此服務，受制於銀行適用於此等網上銀行服務的條款及細則，而且此等申請须獲銀行批准。藉此，賬戶持有人的授權用户方可以銀行不時在相關的條款及細則下或另行指明的方式，透過銀行的網站及/或登入網上銀行服務在網上獲取銀行結單。每月銀行結單（於適用情況下）可通過企業網上銀行服務，自每月最後一天的下一個銀行工作日或者銀行將另行通知賬戶持有人之時起，於銀行不時指定的期間內獲取。在賬戶沒有交易的期間，銀行將不會提供結單。賬戶持有人若同意透過銀行網站提供的企業網上銀行服務以電子方式收取銀行結單，則賬戶持有人承認並理解銀行已通知賬戶持有人有關結單可供在網上以電子方式獲取。  2. The above setting of accepting bank statements electronically or in paper form can be changed by submitting “ACCOUNT OPENING AMENDMENT FORM – BUSINESS ACCOUNT” to the Bank or by other means as specified by the Bank from time to time.  以上關於以電子方式或以紙質形式收取銀行結單的設定，可以通過向銀行遞交「開戶更改表格 – 商業賬戶」或銀行不時另行指明的其他方式進行修改。  3. For Account Holders who receive bank statement(s) electronically, in case of closure of account(s) with the Bank in the future, since they will no longer be able to access the bank statement(s) online via the Bank’s Internet Banking Services after closure of the account(s), the Account Holders are hereby reminded to download and store their non-paper based statement(s) of the relevant account(s), if applicable, before closure of such bank account(s) for record purposes.  以電子方式收取銀行結單的賬戶持有人，如未來欲結束在銀行的賬戶，由於結束賬戶後將無法再次通過銀行提供的企業網上銀行服務以電子方式獲取銀行結單，特此提醒賬戶持有人，請謹記在結束賬戶前自行下載並儲存相關賬戶的非紙質結單（如適用）以供日後參考。 |

|  |
| --- |
| 1. **Other Information 其他資料** |
| **In the event that the information to be amended does not fall within any of Sections A to F of this Amendment Form, please fill out the information in this Section.**  **若將會更改的資料不屬本更改表格A至F部分的範圍，請在本部分填寫有關資料。**  **I/ We confirm that the information provided in Section G of this Amendment Form will replace and supersede that already provided to the Bank.**  **本人/吾等確認，在本更改表格G部分內所提供的資料將替換並取代已提供予銀行的資料。** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

|  |
| --- |
| 1. **Declaration 聲明** |
| * 1. All capitalized terms used in this Amendment Form shall adopt the meanings given to them in the Existing Account Opening Form, if not otherwise defined in this Amendment Form.   除在本更改表格內另有定義者外，在本更改表格內所使用的所有經界定詞語，應採納在現有開戶表格內給予該等詞語的涵義。   * 1. The amendments in this Amendment Form shall not take effect until they have been processed by the Bank and notified to us. For the avoidance of doubt, after the said amendments take effect, any reference to the Account Opening Form shall mean the Existing Account Opening Form as amended by this Amendment Form. Unless otherwise amended by this Amendment Form, all other information provided and declaration made in the Existing Account Opening Form shall remain in full force and effect.   在本更改表格內的更改在其已被銀行處理並通知吾等之前不得生效。為免產生疑問，在上述更改生效之後，對開戶表格的任何提述應指經由本更改表格所更改的現有開戶表格。除經由本更改表格另行更改者外，在現有開戶表格內提供的所有其他資料及所作出的所有其他聲明應維持具十足效力及作用。   * 1. I/We represent, warrant, declare and confirm that all information provided in and in connection with this Amendment Form and any other related documents I/we may sign or enter into with the Bank from time to time is and will be true and correct. I/We authorize the Bank to verify such information from any source it may choose.   本人/吾等陳述、保證、聲明及確認，在本更改表格及本人/吾等可能不時簽署或與銀行訂立的任何其他有關文件中及與之有關所提供的所有資料均是並將會是真實及正確的。本人/吾等授權銀行從銀行可能選擇的任何來源核實該等資料。   * 1. If any new Relevant Person added in Section C of this Amendment Form is an individual, I/we confirm that I/we have separately provided each such individual the Bank’s The Personal Data (Privacy) Ordinance – Personal Information Collection Statement and confirm that they have read and understood the Bank’s The Personal Data (Privacy) Ordinance – Personal Information Collection Statement and I/we have obtained their consent to the same.   如果加入本更改表格C部分內的任何新的有關人士是個人，本人/吾等確認，本人/吾等已另行向每一上述個人提供銀行的《個人資料(私隱)條例 – 個人資料收集聲明》，並確認他們已閱讀和明白銀行的《個人資料(私隱)條例 – 個人資料收集聲明》，以及本人/吾等已取得他們對此給予的同意。   * 1. Any new Authorised Signatory or signing arrangement as provided for in Sections C and E of this Amendment Form is duly authorized and approved by the Account Holder or by the Account Holder’s board of directors. Other than the amendments contained in this Amendment Form, the mandate for operation of Account (Section F of the Existing Account Opening Form) shall remain in full force and effect.   在本更改表格C及E部分內所提供的任何新的獲授權簽署人或簽署安排均獲賬戶持有人或賬戶持有人的董事會正式授權並批准。除在本更改表格內所載的更改外，賬戶運作的授權委託書(現有開戶表格F部分)應維持具十足效力及作用。   * 1. I/We understand that the Bank has the right to, at any time, obtain further information/document from me/us. I/we agree to provide the Bank with such information/document as may be requested by the Bank from time to time in connection with this request and authorize the Bank to obtain information relating to us from any third parties at any time.   本人/吾等明白，銀行有權隨時向本人/吾等取得進一步資料/文件。本人/吾等同意向銀行提供銀行就此項要求可能不時要求提供的該等資料/文件，並授權銀行隨時向任何第三方取得有關本人/吾等的資料。   * 1. No person other than the Bank and the Account Holder will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provisions of this Declaration or other terms and conditions set out in this Amendment Form.   任何人士(銀行及賬戶持有人除外)將無任何權利根據《合約(第三者權利)條例》強制執行本聲明的任何條文或在本更改表格內所列出的其他條款及條件或者享有本聲明的任何條文或在本更改表格內所列出的其他條款及條件下之利益。 |

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature Section 簽署欄** | |
| **Signed on behalf of Account Holder 代表賬戶持有人簽署** | |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  S.V.  ID/ Passport No.  身份證/護照號碼:  Position職位: | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  S.V.  ID/ Passport No.  身份證/護照號碼:  Position職位: |
| Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Name 姓名:  S.V.  ID/ Passport No.  身份證/護照號碼:  Position職位: | Signature簽署  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  S.V.  Name 姓名:  ID/ Passport No.  身份證/護照號碼:  Position職位: |
| Account Holder’s Common Seal/ Company Chop 賬戶持有人法團印章/公司印章 *(if applicable)****(****如適用)* | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **For Bank Use Only 銀行專用** | | |
| Information confirmed by資料確認人: | | Completion Date完成日期: |
| Processed By處理人 : | | Authorised By授權人 : |
| Minimum Deposit for Savings Account :  儲蓄賬戶最低存款: |  | |
| Minimum Deposit for Current Account :  往來賬戶最低存款: |  | |
| Others其他:  Prepared by編製人:  Approved by批准人: | | |